

German-Ukrainian Student Exchange: Stumbling Blocks and Factors of Success

Prof. Dr. Alla Paslawska,
Head of Sub-Department Intercultural Communication and Translation Studies,
Faculty of Foreign Languages, National Ivan Franko University of Lviv

What Exchange?

- Lviv University: 59 universities; 22 countries
 - Department of Intercultural Communication and Translation
- Erasmus+
- DAAD,
- OeAD,
- HSS,
- Rotary Scholarships
- GIP

Online questionnaire to student exchange participants

- 32 participants
 - German philologists
 - Translators
 - Students in the fields of humanities and sciences

<https://goo.gl/forms/rUqdQYyu819FDw9t1>

General problems

- Different timing of terms and vacations and as a result:
 - double control
 - loss of scholarship
 - extra burden in studies
- No real bilateral exchange
- No requirement for the command of German

Stumbling blocks

- Difficulties experienced while getting ready for the exchange trip (home university)
- Lack of prior knowledge about the teaching system at the host university
- Finding accomodation
- Social adaptation
- Knowledge of the host country
- Command of the language
- Communicative skills

Factors of success

- Step-by-step instructions in documentation, samples of papers, host country consultation (home university)
- Language courses (home university)
- Meetings of exchange participants (on both sides)
- Residence shared with Germans (host university)
- Social adaptation events and activities (host university)